

## Uno Top Cold

Das kompakteste Kühlvitrinensystem der Welt



Bedienungsanleitung  
Installation & Technische Daten



**Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungs- und Installationsanleitung sorgfältig durch!**

## Inhaltsverzeichnis

1	Einführung .....	4
1.1	Willkommen .....	4
1.2	Symbole und Kennzeichen .....	4
2	Technische Daten .....	5
3	Betriebsvorschriften und Allgemeine Hinweise .....	5
4	Gefahrenhinweise .....	5
4.1	Elektrische Energie .....	5
4.2	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	6
4.3	Glasbruch .....	6
5	Garantie und Haftung .....	7
6	Transport .....	8
7	Aufstellen der Uno Top Cold Geräte .....	8
8	Anschluss der Uno Top Cold Geräte .....	9
8.1	Elektroanschluss .....	9
9	Inbetriebnahme/Bedienungsanleitung .....	10
9.1	Einschalten des Gerätes .....	11
9.2	Temperatureinstellungen .....	12
9.3	Benutzeroberfläche .....	12
9.4	Schnell Konfiguration bei Einschaltung .....	13
9.5	Menüstrukturen .....	14
9.6	Grundlegende Bedienung 1 .....	15
9.7	Grundlegende Bedienung 2 .....	15
10	Reinigung .....	16
11	Wartung .....	17
11.1	Verhalten bei Störungen .....	17
12	Kundendienst .....	18
13	Anhang .....	19

### Technische Änderungen vorbehalten

Bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen, lesen Sie die Bedienungs- und Installationsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die darin aufgeführten Hinweise. Sie tragen selbst dazu bei, dass Ihr Gerät in einem einwandfreien und funktionstüchtigen Zustand ist. Durch stetige Weiterentwicklung können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



**Bei Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen verfällt der Garantieanspruch.**

Version	Datum	Mutation
1.00	29.05.2018	Erstellen

# 1 Einführung

## 1.1 Willkommen

Mit dem Kauf von Ihrem neuen Uno Top Cold haben Sie sich für ein Produkt entschieden, das höchste technische Ansprüche mit praxisgerechtem Bedienungskomfort verbindet. Wir empfehlen Ihnen, diese Bedienungs- und Einbauanweisung aufmerksam zu lesen, damit Sie mit dem Produkt schnell vertraut werden.

Bei sachgerechter Handhabung werden Sie lange Freude an dem Gerät haben. Für anfallende Wartungs- und Reparaturarbeiten sollten Sie diese Bedienungs- und Einbauanweisung sorgfältig aufbewahren.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim täglichen Einsatz von Uno Top Cold.

## 1.2 Symbole und Kennzeichen

	Dieses Symbol deutet auf wichtige Hinweise für den sicheren und korrekten Gebrauch des Gerätes hin. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen sowie Schäden am Gerät oder an der Einrichtung führen.
	Dieses Symbol steht für eine mögliche oder unmittelbare Gefahr für Leben und Gesundheit einer Person und/oder gefährliche Situationen. Das Ignorieren dieser Hinweise könnte zu Schäden an der Gesundheit und/oder Besitz führen.
	Dieses Symbol deutet auf Hinweise für den Betrieb oder besonders hilfreiche Informationen hin. Es soll Ihnen helfen, alle Funktionen an dem Gerät optimal zu nutzen.
	Dieses Symbol deutet auf Hinweise für Materialien/Betriebsstoffe hin, die gesetzeskonform zu behandeln und/oder zu entsorgen sind.



**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

## 2 Technische Daten

Siehe Massbilder im Anhang 63Ma081-00

## 3 Betriebsvorschriften und Allgemeine Hinweise

### Betriebsvorschriften

Jede Veränderung am Gerät oder die Verwendung von Einzelteilen und funktionswichtigen Ersatzteilen, die keine Beer Originalteile sind, sowie das Nichteinhalten von Hinweisen in der Bedienungsanleitung führt zum Erlöschen der Garantie sowie zum Ausschluss von Haftungsansprüchen.

### Allgemeine Hinweise

- Das Gerät ist für gewerbliche Zwecke vorgesehen und darf nur von Fachkräften bedient werden.
- Das Gerät ist regelmässig, mindestens einmal jährlich durch eine autorisierte Fachperson zu überprüfen.
- Für die Bedienung des Gerätes wird geeignetes Werkzeug empfohlen.
- Der Benutzer des Gerätes muss durch den Betreiber eingewiesen werden.

## 4 Gefahrenhinweise

### 4.1 Elektrische Energie



Bei Störungen in der elektrischen Energieversorgung Gerät sofort abschalten!

Arbeiten an elektrischen Anlagen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft, den elektrotechnischen Regeln entsprechend, durchgeführt werden.

Geräte und Anlagenteile, an denen Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten durchgeführt werden, müssen spannungsfrei geschaltet werden. Die freigeschalteten Teile zuerst auf Spannungsfreiheit prüfen, dann Erden und kurzschliessen. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile isolieren!

## 4.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



- Der Anschluss oder auch technische Veränderungen am Gerät dürfen nur durch Fachleute vorgenommen werden.
- Dies gilt im Besonderen für Arbeiten an Kühltechnik, Elektroinstallation und Mechanik.
- Jede Änderung muss durch den Hersteller autorisiert werden.
- Mit Warnhinweisen versehende Abdeckungen dürfen nur durch Fachleute geöffnet werden.
- Die Geräte dürfen nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.
- Schutzabdeckungen und Vorrichtungen dürfen nicht entfernt werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- Die Steuerung darf nur von einem autorisierten Fachmann geöffnet werden.
- Luftströmungen im Bereich des Kühlgerätes durch unsachgemäss installierte Lüftungen oder Zugluft müssen vermieden werden, um eine einwandfreie Funktion der Kühlgeräte zu gewährleisten.
- Die Umgebungstemperatur darf 25 °C, die relative Umgebungsfeuchtigkeit darf 60% nicht dauerhaft überschreiten.
- Scharfe Gegenstände dürfen nicht lose im Gerät aufbewahrt werden, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- Alle Glasaufbauten müssen mit der notwendigen Sorgfalt behandelt werden, um Verletzungen durch Glasbruch zu vermeiden.
- Bauteile und Betriebsmittel dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
- Je nach Standort ist der Spuckschutz auf die Einhaltung der Normen zu prüfen und gegebenenfalls anzupassen.

## 4.3 Verhalten bei Glasbruch

Bei Bruch von Gläsern, Hauchschutz-, Tablar-, Seiten-, und Frontgläser sind unverzüglich folgende Vorkehrungen zu treffen:

- Gerät sofort ausschalten und Buffet schliessen.
- Bei Selbstbedienung verhindern, dass Gäste mit Glassplittern verunreinigte Speisen schöpfen.
- Schon gefüllte Teller von Gästen, die sich beim Glasbruch in unmittelbarer Nähe befinden haben, einsammeln und ersetzen.
- Sämtliche sich im Buffet und in unmittelbarer Umgebung befindlichen Behälter samt Speisen entfernen und Speisereste in Kehrlicheimer (nicht Speiseabfälle) entsorgen.
- Gerät und ganze Umgebung (Ablagen/Boden) gründlich von Glassplittern reinigen.
- Defekte Leuchtmittel oder Gläser ersetzen.
- Gerät mit neuen Behältern und Speisen bestücken.
- Gerät wieder einschalten und Buffet für Gäste freigeben.

#### 4.4 Gläser/Unfallgefahr

Beer Verkaufstheken mit Glasaufbauten sind mit Einscheiben-Sicherheitsgläser (ESG) ausgerüstet.

Falsch, schlecht eingesetzte oder beschädigte Gläser können herausfallen und schwere Verletzungen verursachen. Kontrollieren Sie deshalb vor dem Öffnen der Theke, aber auch nach der Reinigung der Gläser ob:

- Die Gläser richtig eingesetzt sind, d.h. in den unteren Glashaltern in der vorgesehenen Aussparung (nicht auf Trenn- oder Abschlussschritt) aufliegen. Oben beidseitig im vorgesehenen Ausschnitt anliegen.
- Die Gläser keine Beschädigungen aufweisen (Beschädigte Kanten und Ecken = Schnittgefahr und ungenügende Halterung). Sicherheitsgläser können bei Kantenbeschädigung wegen innerer Spannung auch ohne Berührung zerplatzen.
- Alle Glashalter unbeschädigt sind und einen guten Sitz haben. Die Halter sind eingeklebt. Sollte sich der Halter lockern, muss dieser unbedingt durch Fachpersonal neu eingeklebt werden. Wenn Glashalter locker oder beschädigt sind, ist ein Herausfallen des Glases möglich.

Mit der einen Hand stützen Sie das Glas vorne, mit der anderen Hand heben Sie das Glas hinten aus der Glashalterung. Danach können Sie das Glas vorsichtig, gerade aus der Halterung nach vorne ziehen. **WICHTIG:** das Glas nicht seitlich oder schräg aus der Halterung gezogen wird, da die Glashalter sonst beschädigt werden können.

Zum Einsetzen der Gläser verfahren Sie gleich, einfach in umgekehrter Richtung.



**Beschädigte Gläser sowie Glashalter sind unverzüglich von einer Fachperson zu ersetzen. Nötigenfalls muss bis zum Eintreffen der Ersatzteile ohne die gefährdeten Scheiben gearbeitet werden.**

## 5 Garantie und Haftung

Es gelten unsere "Generellen Zahlungs- und Lieferbedingungen". Anspruch auf Garantie und Haftung für Personen- und Besitzschäden sind unmöglich, wenn diese auf einen oder mehrere der folgenden Gründe zurückzuführen sind:

- Unsachgemässe Verwendung des Gerätes.
- Unvorschriftsmässige Montage, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung des Gerätes.
- Betrieb des Gerätes mit defekten Sicherheitsbauteilen oder Sicherheitsbauteilen, die nicht ordnungsgemäss installiert wurden und nicht arbeitsfähig sind.
- Nicht Einhalten der Hinweise in der Bedienungsanleitung bezüglich des richtigen Transportes, Installation, Inbetriebnahme, Betrieb, Wartung und Montage des Gerätes.

- Nicht autorisierte mechanische oder technische Änderungen am Gerät.
- Unzureichende Wartung der Nutz- und Verschleissteile.
- Nicht autorisierte Reparaturen.
- Naturgewalt oder höhere Gewalt.

## 6 Transport

Beim Transport des Gerätes ist besondere Vorsicht geboten, um Schäden durch Gewaltwirkungen, unvorsichtiges Be- und Entladen sowie Stösse zu vermeiden.

## 7 Aufstellen der Uno Top Cold Geräte

Beim Aufstellen der Geräte sind folgende Punkte zu beachten:

- **Stabiler Unterbau**  
Die Geräte sind nicht selbsttragend, d.h. bei Tisch- und Einbaugeräten muss zum Aufstellen ein tragender Unterbau vorgesehen werden, welcher im Minimum die gleichen Grundmasse wie das Gerät aufweist.
- **Umgebungstemperatur**  
Die Geräte sind mit einer elektronischen Steuerung und Belüftung bestückt. Es ist deshalb darauf zu achten, dass in der unmittelbaren Umgebung keine Geräte mit grosser Wärme-, Fett- und Dampfabgabe (Bratplatten, Bainmarie, etc.) betrieben werden.
- **Einbau**  
Der Einbau der Geräte darf ausschliesslich von autorisierten Fachpersonen vorgenommen werden.  
  
Der Einbau (Einschieben) in Nischen oder in Ausschnitte in der Arbeitsfläche muss so erfolgen, dass die für die Belüftung nötigen kanalisierten Luftansaug- und Austrittsöffnungen frei sind. Aus Handlings und thermischen Gründen ist der Einbau in offene Nischen vorzuziehen.
- **Standort und Lagerung**  
In den Geräten sind Steuerungen mit elektronischen Bauteilen verbaut. Diese Teile dürfen nicht in kalten und feuchten Räumen gelagert werden. Ebenso darf sich kein Kondensat während der Lagerung bilden.  
  
Wenn die Geräte länger ausser Betrieb waren und zudem an einem kühlen oder feuchten Ort gelagert wurden, muss vor der Inbetriebnahme ein Check gemacht werden.

Der Kontakt mit Salzwasser ist untersagt. Ferner gilt es darauf zu achten, dass die Geräte in Schwimmbädern nicht mit säure- oder chlorhaltigen Substanzen in Berührung kommen, welche den Korrosionsschutz des Metalls angreifen kann.

- **Wärmestrahlung und Beleuchtung**

Damit die ungünstigen Auswirkungen von Strahlungswärme auf ein Minimum reduziert werden können, sollte sichergestellt werden, dass die Geräte weder Sonneneinstrahlung, Luftverteiltern und -kanälen, Sonneneinstrahlung erwärmten und unisolierten Dächern oder Wänden noch anderen Wärmequellen ausgesetzt sind. Die in das Gerät eintretende Wärmestrahlung führt zu erhöhten Betriebskosten und einer schlechteren Leistung. Ebenso sollten Punktstrahler oder andere konzentrierte Beleuchtungskörper nicht auf das Gerät gerichtet werden.



**Edelstahl ist unbeständig gegenüber säure- und chlorhaltigen Substanzen. Sie verursachen eine Korrosion des Materials. Die Geräte sowie das Zubehör dürfen nie mit diesen Substanzen in Berührung kommen.**

## 8 Anschluss der Uno Top Cold Geräte

### 8.1 Elektroanschluss

Anschluss sowie Inbetriebnahme dürfen nur durch sachkundige Personen durchgeführt werden. Beim Anschluss des Gerätes ist wie folgt vorzugehen.

- Überprüfen, ob die Daten des Stromnetzes in Bezug auf Spannung, Leistung und Frequenz mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Gerätes übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich rechts unten hinter der Wasserablauftrinne [1]. Ein zweites Typenschild befindet sich rechts innerhalb der unteren Steuerung.

**HINWEIS:** vom zugehörigen Elektroschema (63Ea081-00) finden Sie ein Exemplar im Anhang.

- Anschluss nach IEC bzw. CEI 335-1 und örtlichen Vorschriften, d.h.: Montage des Netzsteckers für entsprechende Nennstromstärke an das ölbeständige und bis 90 °C hitzebeständige Anschlusskabel, Anschluss über die Steckdose. Bei Festanschluss ist ein Hauptschalter für allpolige Trennung mit einem Kontaktabstand von mind. 3 mm vorzusehen.
- Das Gerät ist an ein Potential-Ausgleichssystem anzuschliessen (gemäss VDE 0700, Teil 36/IEC 335-2-36).
- Die Steckdose muss nach dem Aufstellen oder Einbau der Geräte zugänglich sein. Ersatz der Anschlussleitung darf nur durch den Hersteller, den Kundendienst oder autorisierte Fachpersonen vorgenommen werden.

## 9 Inbetriebnahme/Bedienungsanleitung

Uno Top Cold ist eine komplette Theke mit verglastem Aufbau zum Kalthalten und Präsentieren von vorgekühlten Speisen. Kalte und gekühlte Speisen werden über eine gewisse Zeit mit einer Temperatur zwischen +2 °C und +8 °C kaltgehalten. Die Umluftkühlung dient ausschliesslich dazu, den Temperaturzustand der Produkte zu halten.

Wenn Speisen bei Zimmertemperatur in das Uno Top Cold gelegt werden, kann nicht erwartet werden, dass Speisenerkernemperaturen von unter +10 °C erreicht werden. Daher bitte nur kalte (unter 5 °C) oder gekühlte Speisen in die Theke legen.

Das Uno Top Cold eignet sich für das Kalthalten von Sandwiches, Salaten, Kuchen, Frühstücksspeisen, Antipasti, etc.

Sämtliche Speisen die vorschriftsgemäss kaltgehalten werden müssen, sind unterhalb des Kaltluftvorhanges zum Verkauf zu präsentieren. Dieser Luftschleier darf auf gar keinen Fall durch Aufschichten der Speisen (z.B. Sandwich) unterbrochen werden.

Die Kälteleistung ist auf +2 °C eingestellt und sollte nicht verändert werden.

Durch geöffnete Türen wird vor allem im Sommer die Kalthaltetemperatur des Gerätes beeinträchtigt. Die volle Funktionalität ist an einige Bedingungen geknüpft:

- **Rahmenbedingungen**
  - max. Umgebungstemperatur = 25 °C
  - max. relative Luftfeuchtigkeit = 60 %
- **Weitere Bedingungen**
  - keine Zugluft oder Spotbeleuchtung, welche die Kühleigenschaften vermindert oder stört
  - keine Manipulation der Einstellungsparameter
  - kein Verschieben der Fühlerpositionen
  - keine übermässige Befüllung mit Speisen

Die Vorgaben sind in der Bedienungsanleitung ausführlich dargestellt. Ferner gilt der Grundsatz:

- Die Produkte können im Uno Top Cold max. die Temperaturen halten, mit denen sie in die Theke hineingelegt wurden.

Unsere Messungen halten wir vereinzelt in Temperaturkurven fest. Dabei wird folgendes deutlich:

- Dass alle zwei Stunden die automatische Abtauung erfolgt.
- Dass alle zwei Stunden eine Temperaturspitze verzeichnet wird.
- Dass diese Temperaturspitze eine Folge der automatischen Abtauung ist.

Wenn die technischen Umgebungsbedingungen erfüllt sind, müssen drei ganz wichtige Punkte bei der täglichen Arbeit mit der Uno Top Cold Kalttheke beachtet werden:

- Die vorgegebenen Abtauungsintervalle müssen unbedingt eingehalten werden; der Verdampfer kann dadurch nicht vereisen.
- Die Speisen müssen auf mindestens +5 °C vorgekühlt sein, bevor sie in die Theke gelegt werden.
- Der Umluftschleier darf durch zu hoch aufgeschichtete Produkte nicht unterbrochen werden.

### 9.1 Einschalten des Gerätes

- Die Kühleinheit wird durch Drücken des Grünen Kippschalters ein- und ausgeschaltet.
- Über den Schaltern befindet sich die Digitalanzeige des Kühlstellenreglers. Hier werden die mittlere Temperatur und die Fehlermeldungen angezeigt.
- Bevor Sie die Uno Top Cold mit Kühlgut bestücken, warten Sie bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.



- 1 Digitale Steuerung
- 2 Hauptschalter
- 3 Ein/Aus für Lichtkanal
- 4 Lüfter für Luftansaugung (darf nicht versperrt werden)

## 9.2 Temperatureinstellungen

Die Regulierung der Innenraumtemperatur erfolgt über das Bedienteil der elektronischen Temperaturregelung. Diese ist hinten am Gerät zugänglich.

Werkseitig ist die Temperatur von 2 °C eingestellt. Das Einstellen einer anderen Temperatur entnehmen Sie der Programmieranleitung.



**Der Sollwert kann nur in bestimmten Grenzen verstellt werden, um eine Fehlbedienung zu vermeiden.**

Nach einer Temperaturverstellung dauert es einige Zeit, bis die gewünschte Temperatur erreicht wird. Daher prüfen Sie erst einige Stunden später die Temperatur im Innenraum mit einem genauen Thermometer und verstellen Sie das Thermostat eventuell neu. Die Temperatureinstellung soll möglichst bei der Installation durch den Fachhändler erfolgen.

Je nach Umgebungstemperatur und Luftfeuchte darf die Innentemperatur nicht zu kalt eingestellt werden. Dies könnte ansonsten an exponierten Stellen zu starker Eisbildung am Kühlelement führen. Dadurch wird die Kälteleistung beeinträchtigt und die kontinuierliche Abtauung, welche von Ihrem Fachhändler auf einen bestimmten Abtauintervalle eingestellt wurde, verhindert.

## 9.3 Benutzeroberfläche

Tastenfunktion	
	Beim Einschalten drücken und gedrückt halten: RÜCKSETZUNG AUF WERKSEINSTELLUNGEN („FAC“ wird angezeigt)
	Eine Sekunde lang drücken: ZURÜCK Drücken und gedrückt halten: SCHNELLABKÜHLUNG
	Eine Sekunde lang drücken: NACH OBEN Drücken und gedrückt halten: EIN/AUS
	Eine Sekunde lang drücken: TEMPERATURSOLLWERT/OK Drücken und gedrückt halten: MENÜ
	Eine Sekunde lang drücken: NACH UNTEN Drücken und gedrückt halten: ABTAUUNG



Angezeigte Symbole			
	Nachtmodus (energiesparend)		Lüfter in Betrieb
	Verdichter in Betrieb Blinkt im Schnellabkühlungsbetrieb		Alarm aktiv
	Abtauung		Einheit (°C oder °F)

## 9.4 Schnell Konfiguration bei Einschaltung

- **Schritt 1: Einschalten**
- **Schritt 2: Schnellkonfigurationsmenü auswählen**
  - Innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einschalten "<" (ZURÜCK) drei Sekunden lang drücken.
  - Der Hauptschalter "r12" wird automatisch ausgeschaltet.
- **Schritt 3: Vorinstallierte Anwendung "o61" auswählen**
  - Das Display zeigt automatisch den Anwendungsauswahlparameter "o61" an.
  - SET drücken, um die vorinstallierte Anwendung auszuwählen.
  - Das Display zeigt den Standardwert an (z.B. blinkt "AP0" auf).
  - Den Anwendungstyp auswählen, indem die Taste für NACH OBEN/UNTEN und dann zur Bestätigung SET gedrückt wird.
  - Der Regler stellt vorab die Parameterwerte entsprechend der ausgewählten Anwendung ein und zeigt alle relevanten Parameter an.

**TIPP:** Durch Drücken der Taste NACH OBEN kann leicht von AP0 nach AP6 gewechselt und so die vereinfachte Parameterliste (Ringliste) ausgewählt werden.

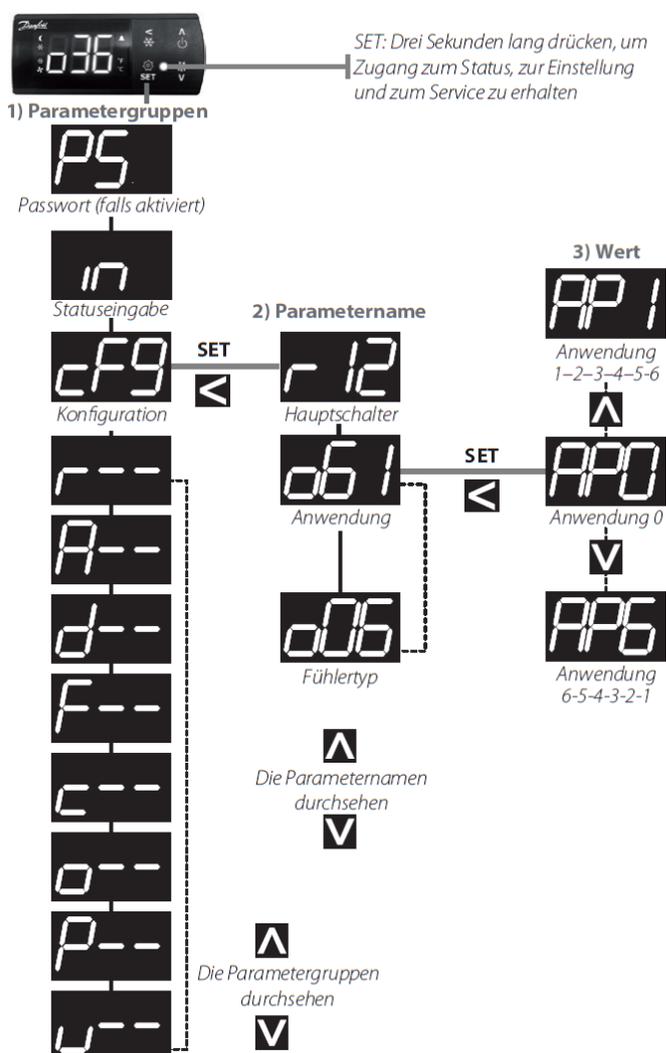
- **Schritt 4: Fühlertyp o06 auswählen**
  - Das Display zeigt automatisch den Fühlerauswahlparameter "o06" an.
  - SET drücken, um den Fühlertyp auszuwählen.
  - Das Display zeigt den Standardwert an (z.B. blinkt "n10" auf).
  - Den Fühlertyp auswählen, indem die Taste für NACH OBEN/UNTEN (n5 = NTC 5 K, n 10 = NTC 10 K, Ptc = PTC, Pt1 = Pt1000) und dann zur Bestätigung SET gedrückt wird.

**HINWEIS:** Alle Fühler müssen vom gleichen Typ sein.

Anw.	Beschreibung
Anw. 0	Keine (keine voreingestellte Anwendung)
Anw. 1	Mediumtemperatur (2 bis 6 °C), entlüftete Kälteanlagen mit zeitlich festgelegter natürlicher Abtauung
Anw. 2	Mediumtemperatur (0 bis 4 °C), entlüftete Kälteanlagen mit zeitlich festgelegter elektrischer Abtauung
Anw. 3	Tieftemperatur (-26 bis -20 °C), entlüftete Kälteanlagen mit zeitlich festgelegter elektrischer Abtauung
Anw. 4	Mediumtemperatur (0 bis 4 °C), entlüftete Kälteanlagen mit elektrischer Abtauung (über die Temperatur)
Anw. 5	Tieftemperatur (-26 bis -20 °C), entlüftete Kälteanlagen mit elektrischer Abtauung (über die Temperatur)
Anw. 6	Keine (keine voreingestellte Anwendung), mit vereinfachter Parameterliste

## 9.5 Menüstrukturen

- Drei Sekunden lang SET drücken, um Zugang zu den Parametergruppen zu erhalten.
- Das "cFg"-Menü auswählen und SET drücken, um es zu öffnen. Das erste Menü "r12" (Hauptschalter) wird angezeigt.
- Den Hauptschalter ausschalten (r12 = 0), um die vorinstallierte Anwendung zu ändern.
- Die Taste für NACH OBEN/UNTEN drücken, um die Parameterliste einzusehen.
- Zum Auswählen einer vorinstallierten Anwendung den Parameter "o61" konfigurieren:
  - SET drücken, um Zugriff auf den Parameter "o61" zu erhalten.
  - Die Taste für NACH OBEN/UNTEN drücken, um eine Anwendung auszuwählen (AP0 = keine Anwendung ausgewählt).
  - SET drücken, um zu bestätigen, dass "o61" angezeigt wird
- Im "cFg"-Menü mit der Einstellung der anderen Parameter ("o06" = Fühlertyp) fortfahren.



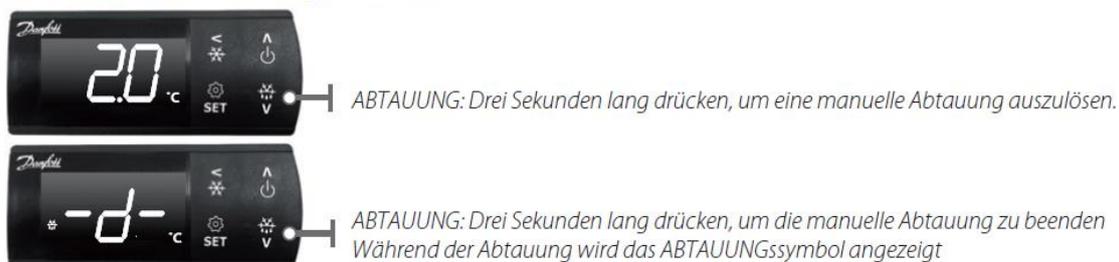
### Schnellkonfiguration über das "cFg"-Menü

## 9.6 Grundlegende Bedienung 1

### Temperatursollwert einstellen

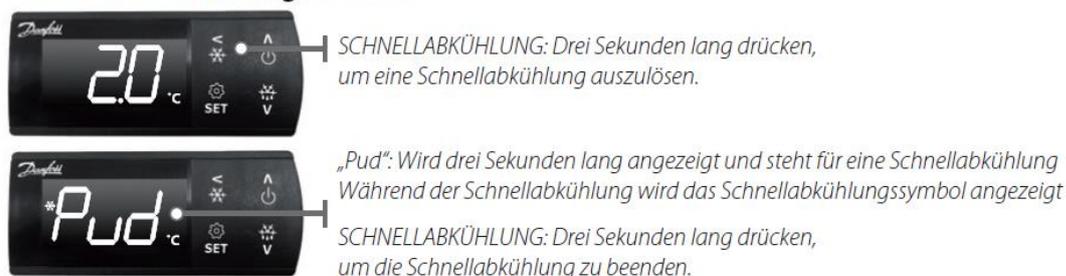


### Eine manuelle Abtauung auslösen



## 9.7 Grundlegende Bedienung 2

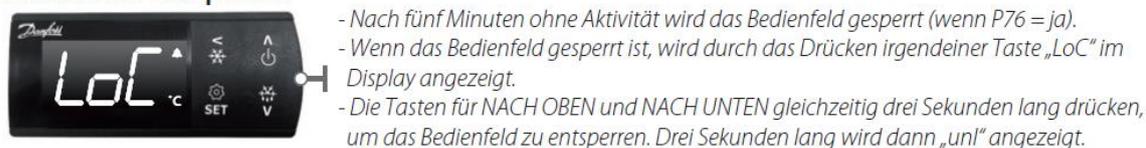
### Eine Schnellabkühlung auslösen



### Einen aktiven Alarm anzeigen



### Bedienfeld entsperren



## 10 Reinigung



Das Uno Top Cold ist ein Elektrogerät. Das Gerät vom Netz trennen (Stecker ziehen/bauseitiger Hauptschalter ausschalten).

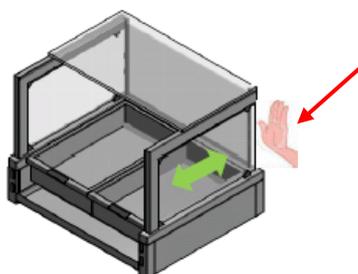
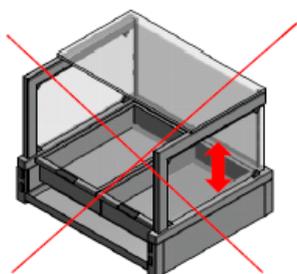
### Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur Lappen und ein übliches, nicht scheuerndes mildes Haushaltsreinigungsmittel.

### Gläserreinigung

Gläser können beim Reinigen aus deren Halterungen gehoben werden. Zur Verhinderung befolgen Sie bitte die Instruktionen:

- Gläser dürfen nicht mit vertikalen Wischbewegungen gereinigt werden. Reinigen Sie die Gläser nur mit horizontalen Wischbewegungen, sodass die Gläser nicht aus den Halterungen fallen können. Dies gilt für alle Glasaufbauten.



**WICHTIG:** Beim Aufbau 1E muss das Glas beim Reinigen zusätzlich mit der einen Hand vorne arretiert werden.



Geräte dürfen nie mit Zusatz von Salz oder Säuren gereinigt werden. Abspritzen mit Druckreiniger oder Wasserschlauch sowie das Reinigen unter fließendem Wasser wie auch im Geschirrpüler sind verboten!



### ACHTUNG:

Wenn alle Reinigungsarbeiten beendet sind, muss das Kühlmöbel wieder in den Originalzustand gebracht werden, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

## 11 Wartung

### 11.1 Verhalten bei Störungen

Bei beschädigten oder nicht mehr richtig funktionierenden Komponenten darf das Gerät nicht mehr eingesetzt werden. In diesem Fall muss das Gerät durch einen autorisierten Fachmann oder durch den Beer Grill Kundendienst Instand gestellt werden.

Bevor der Kundendienst angefordert wird, kontrollieren Sie zuvor Netzzuleitung und Sicherungen und überprüfen folgende Punkte:

- **Arbeitet das Kühlgerät gar nicht, prüfen Sie bitte folgende Punkte:**

- |  |                |
|--|----------------|
| - Stromversorgung unterbrochen                                   | Eigenkontrolle |
| - Sicherung/FI-Schutzschalter herausgefallen, Nebengeräte prüfen | Eigenkontrolle |
| - Leuchte ist dunkel   | Eigenkontrolle |
| - Sitzt Schutzkontaktstecker richtig in Steckdose                | Eigenkontrolle |
| - Einschalter betätigen  | Eigenkontrolle |
| - Elektronik falsch eingestellt                                  | Eigenkontrolle |

- **Das Kühlgerät arbeitet, jedoch fehlerhaft:**

- **Die Produkte sind zu warm oder zu kalt:**

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| - Die Umgebungstemperatur ist zu hoch            | Eigenkontrolle            |
| - Zu viele oder zu warme Lebensmittel            | Eigenkontrolle            |
| - Die Kühlvitrine ist starker Zugluft ausgesetzt | Eigenkontrolle            |
| - Das Kühlaggregat hat eine Störung              | Kälteanlagenbauer         |
| - Kühlstellenregler ist falsch eingestellt       | Kälteanlagenbauer         |
| - Statusanzeigen und Fehlermeldungen am Display  | Siehe Programmierungsanl. |

Sind die aufgeführten Möglichkeiten nicht Ursache der Störung, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



**Für Warenverluste sind wir nicht haftbar. Auch dann nicht, wenn das Gerät noch unter Garantie steht. Daher empfiehlt es sich, die Temperatur Ihres Gerätes periodisch zu überprüfen.**

## 12 Kundendienst

Bei Störungen am Gerät ist die Kundendienstabteilung zu benachrichtigen. Kontrollieren Sie zuvor Netzzuleitung und Sicherungen.



**Bei Kundendienstkontakten immer Serien-Nr. und Typ  
(auf Leistungsschild) angeben.**

**Schweiz:**

Beer Grill AG  
Allmendstrasse 7  
CH-5612 Villmergen  
Service-Tel. +41 (0)56 618 78 28

**Deutschland:**

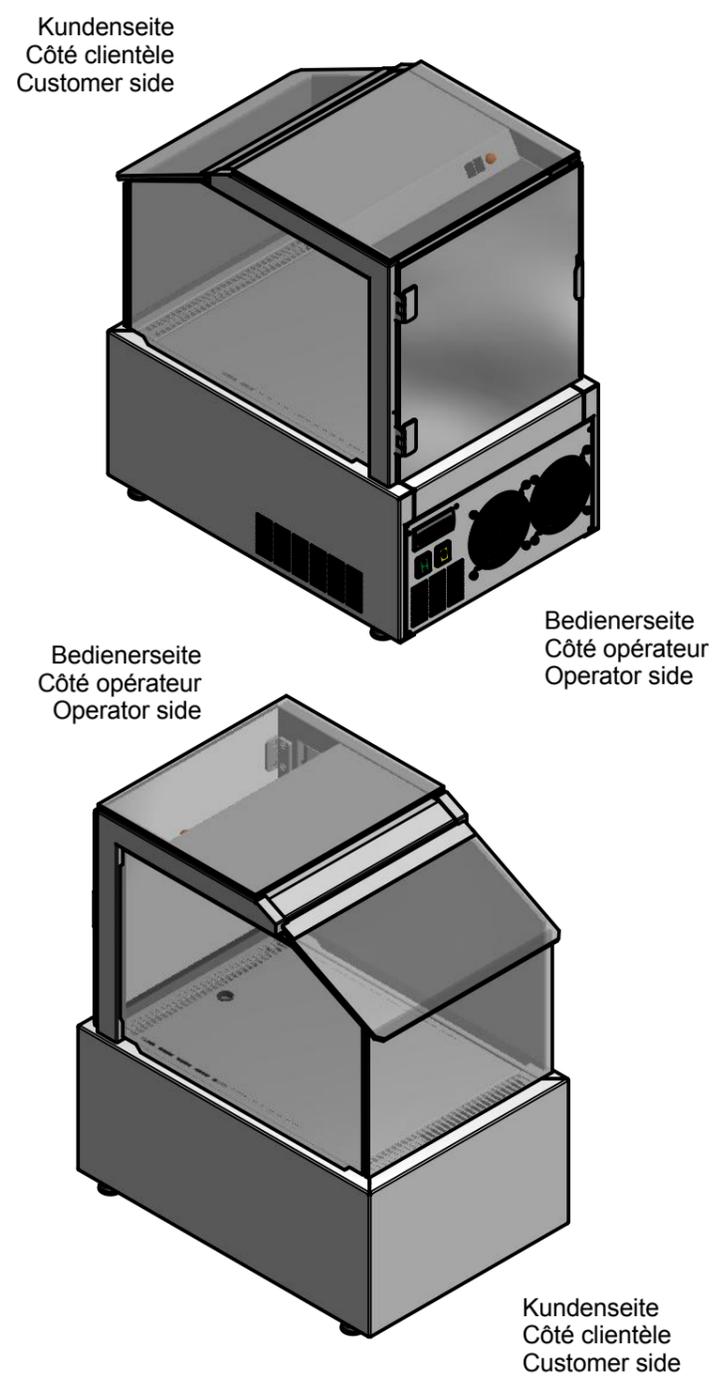
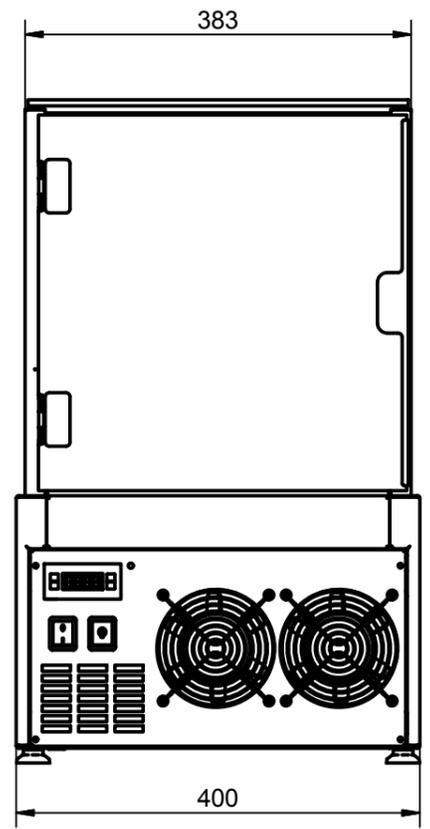
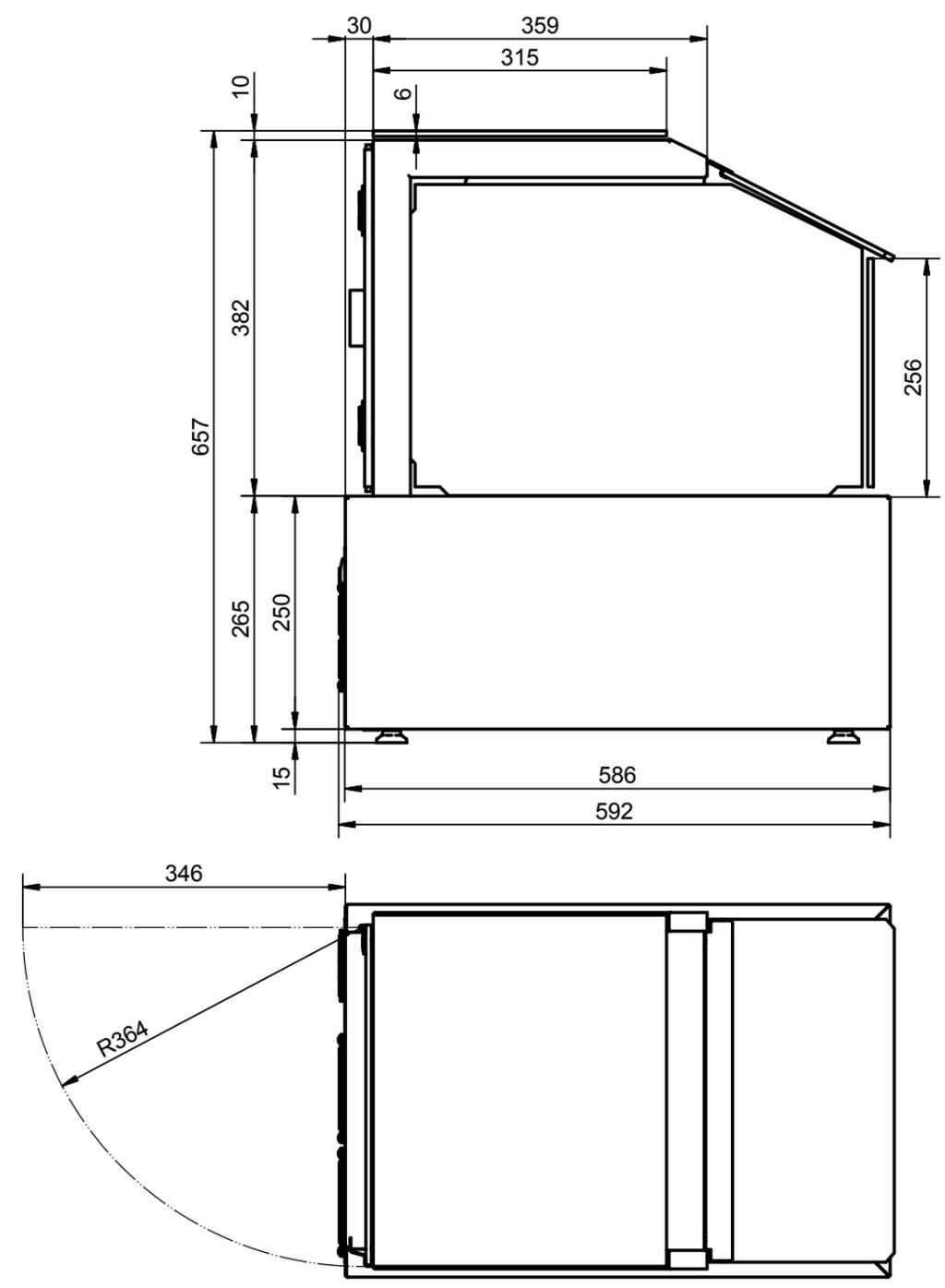
SERVATOR Service GmbH  
Lindenweg 36 – 42  
D-97999 Igersheim  
Service-Tel. +49 (0)7931 55555

## 13 Anhang

Zeichnung Nr. 63Ma081-00 Massbild

Zeichnung Nr. 63Ea081-00 Elektroschema

DE: Dieses Dokument und dessen Inhalt bleiben geistiges Eigentum der Firma Beer Grill AG, 5612 Villmergen, Schweiz. Das Weiterreichen an Dritte und/oder die Vervielfältigung ist ohne Zustimmung der Beer Grill AG untersagt.  
 FR: Ce document et son contenu sont la propriété intellectuelle de la Société Beer Grill AG, 5612 Villmergen, Suisse. La transmission à des tiers et/ou la duplication est interdite sans l'approbation de Beer Grill AG.  
 EN: This document and its contents remain the intellectual property of Beer Grill AG, 5612 Villmergen, Switzerland. Passing it on to third parties and/or reproducing it in any way are prohibited without authorisation from Beer Grill AG.



**Elektrischer Anschluss**  
 230 VAC, LN+PE, 290 W  
 Max. Nennstrom 1.3A  
 Kabellänge ca. 3 m  
 Stecker Typ 12 oder Schuko

**Données électriques**  
 230 VAC, LN+PE, 290 W  
 Courant nominal max. 1.3A  
 Longueur du câble env. 3 m  
 Fiche type 12 ou Schuko

**Electrical connecting**  
 230 VAC, LN+PE, 290 W  
 Max. nominal current 1.3A  
 Length of connect.cable ca. 3 m  
 With plug type 12 or Schuko

**Technische Daten**  
 Temperaturbereich: +2 ... +8°C \*\*

**Caractéristiques technique**  
 Plage de température: +2 ... +8°C \*\*

**Technical data**  
 Temperature range: +2 ... +8°C

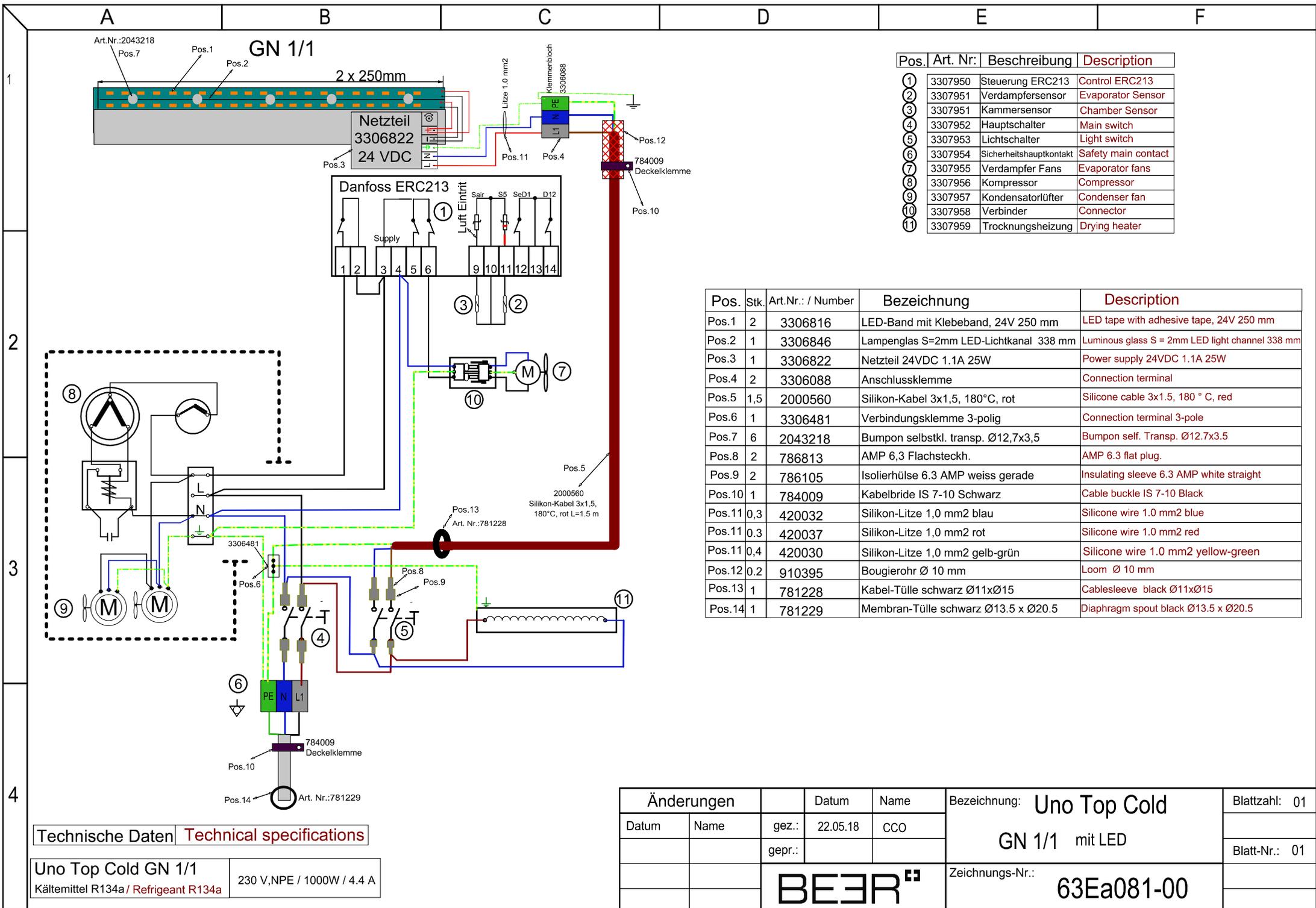
\*\* Bei einer Umgebungstemperatur von max. 25°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 60%  
 \*\* Lors d'une température ambiante de max. 25°C et une humidité relative de l'air de max. 60%  
 \*\* By ambient temperature of max. 25°C and relative humidity of max. 60%

R2	R1				Ers. durch:
Aender.					Ers. für:
Ind.	Datum	Name	Aenderung		Komm.
<b>UNO Top Cold, GN 1/1-100</b> <b>Ausführung gerade</b> <b>Exécution plane</b> <b>Straight version</b>					Gezeich. M.Bösch 06.10.2017 Geprüft Massstab 1 : 7 Format A3 Blatt 1 von 1

**BEER**   
 Beer Grill AG  
 CH - 5612 Villmergen  
 Tel.: +41 / (0) 56 618 78 00  
 Fax: +41 / (0) 56 618 78 49  
 e-Mail: info@beerg grill.com

**63Ma081-00**

Aenderungen vorbehalten / Sous réserve de modifications / Subject to change without notice



Pos.	Art. Nr.	Beschreibung	Description
①	3307950	Steuerung ERC213	Control ERC213
②	3307951	Verdampfersensor	Evaporator Sensor
③	3307951	Kammersensor	Chamber Sensor
④	3307952	Hauptschalter	Main switch
⑤	3307953	Lichtschalter	Light switch
⑥	3307954	Sicherheitshauptkontakt	Safety main contact
⑦	3307955	Verdampfer Fans	Evaporator fans
⑧	3307956	Kompressor	Compressor
⑨	3307957	Kondensatorlüfter	Condenser fan
⑩	3307958	Verbinder	Connector
⑪	3307959	Trocknungsheizung	Drying heater

Pos.	Stk.	Art.Nr.: / Number	Bezeichnung	Description
Pos.1	2	3306816	LED-Band mit Klebeband, 24V 250 mm	LED tape with adhesive tape, 24V 250 mm
Pos.2	1	3306846	Lampenglas S=2mm LED-Lichtkanal 338 mm	Luminous glass S = 2mm LED light channel 338 mm
Pos.3	1	3306822	Netzteil 24VDC 1.1A 25W	Power supply 24VDC 1.1A 25W
Pos.4	2	3306088	Anschlussklemme	Connection terminal
Pos.5	1,5	2000560	Silikon-Kabel 3x1,5, 180°C, rot	Silicone cable 3x1.5, 180° C, red
Pos.6	1	3306481	Verbindungsklemme 3-polig	Connection terminal 3-pole
Pos.7	2	2043218	Bumpon selbstkl. transp. Ø12,7x3,5	Bumpon self. Transp. Ø12.7x3.5
Pos.8	2	786813	AMP 6,3 Flachsteckh.	AMP 6.3 flat plug.
Pos.9	2	786105	Isolierhülse 6.3 AMP weiss gerade	Insulating sleeve 6.3 AMP white straight
Pos.10	1	784009	Kabelbride IS 7-10 Schwarz	Cable buckle IS 7-10 Black
Pos.11	0,3	420032	Silikon-Litze 1,0 mm2 blau	Silicone wire 1.0 mm2 blue
Pos.11	0,3	420037	Silikon-Litze 1,0 mm2 rot	Silicone wire 1.0 mm2 red
Pos.11	0,4	420030	Silikon-Litze 1,0 mm2 gelb-grün	Silicone wire 1.0 mm2 yellow-green
Pos.12	0,2	910395	Bougierrohr Ø 10 mm	Loom Ø 10 mm
Pos.13	1	781228	Kabel-Tülle schwarz Ø11xØ15	Cablesleeve black Ø11xØ15
Pos.14	1	781229	Membran-Tülle schwarz Ø13.5 x Ø20.5	Diaphragm spout black Ø13.5 x Ø20.5

Technische Daten / Technical specifications

Uno Top Cold GN 1/1  
 Kältemittel R134a / Refrigerant R134a    230 V,NPE / 1000W / 4.4 A

Änderungen		Datum	Name	Bezeichnung: Uno Top Cold GN 1/1 mit LED	Blattzahl: 01
Datum	Name	gez.: 22.05.18	CCO		Zeichnungs-Nr.: 63Ea081-00
		gepr.:			

